



Adonai Rapha

耶和華是醫治你的

Exodus 15:22-27

EXODUS 15:22-27

耶和華是醫治你的

Adonai Rapha

JEHOVAH (YHWH, see comments)	"I AM," The One Who Is The Self-Existent One	God never changes. His promises never fail. When we are faithless, he is faithful. We need to obey him.
JEHOVAH-JIREH	The Lord Will Provide	Just as God provided a ram as a substitute for Isaac, He provided His son Jesus as the ultimate sacrifice. God will meet all our needs.
JEHOVAH- MEKADDISHKEM	The Lord Who Sanctifies	God sets us apart as a chosen people, a royal priesthood, holy unto God, a people of his own. He cleanses our sin and helps us mature.
JEHOVAH-NISSI	The Lord Is My Banner	God gives us victory against the flesh, the world and the devil. Our battles are His battles of light against darkness and good against evil.
 JEHOVAH-RAPHA	The Lord Who Heals	God has provided the final cure for spiritual, physical, and emotional sickness in Jesus Christ. God can heal us.
JEHOVAH-ROHI	The Lord Is My Shepherd	The Lord protects, provides, directs, leads, and cares for his people. God tenderly takes care of us as a strong and patient shepherd.
JEHOVAH- SABAOTH	The Lord of Hosts The Lord of Armies	The Lord of the hosts of heaven will always fulfill his purposes, even when the hosts of his earthly people fail.
JEHOVAH- SHALOM	The Lord Is Peace	God defeats our enemies to bring us peace. Jesus is our Prince of Peace. God brings inner peace and harmony.
JEHOVAH- SHAMMAH	The Lord Is There The Lord My Companion	God's presence is not limited or contained in the tabernacle or temple, but is accessible to all who love and obey him.
JEHOVAH- TSIDKENU	The Lord Our Righteousness	Jesus is the King who would come from David's line, and is the one who imparts his righteousness to us.

Exo 15:22 摩西領以色列人從紅海往前行，到了書珥的曠野，在曠野走了三天，找不著水。

Exo 15:23 到了瑪拉，不能喝那裡的水；因為水苦，所以那地名叫瑪拉。

Exo 15:24 百姓就向摩西發怨言，說：「我們喝什麼呢？」

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，耶和華指示他一棵樹。他把樹丟在水裡，水就變甜了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，**因為我耶和華是醫治你的** (כִּי אֲנִי יְהוָה לְפָאֵד)。」

Exo 15:27 他們到了以琳，在那裡有十二股水泉，七十棵棕樹；他們就在那裡的水邊安營。


你想問什麼問題?

What question would you like to ask?

- 1) 誰在領導以色列子民？
- 2) 為什麼不直接去找以琳？
- 3) 這是什麼試驗？
- 4) 那是什麼樹？
- 5) 淡水已經可以飲用，為什麼要把苦水變成甜水？
- 6) 他們還沒有到西乃山，怎麼會有「律例、典章」？
- 7) 如果他們服從耶和華，就沒有埃及的疾病，為什麼耶和華還要費心告訴他們「耶和華是醫治你的」？
- 8) 什麼是「埃及人的疾病」（「疾病」is singular in Hebrew）？
- 9) 我們可以從這個故事中學到什麼？
- 10) ...

ואכלה שמות בני ישראל הבאים מצרימה את יעקב איש וביתו באו ראו
שמעון כוי ויהודה יששכר זבולן ובנימין דן ונפתלי גרד ואשר ויהי כל נפש יצאי
ירך יעקב שבעים נפש ויוסף היה במצרים וימת יוסף וכל אחיו וכל הדור ההוא ובני
ישראל פרו וישרצו וירבו ויעצמו בממד מאד ותמלא הארץ אתם
ויקם מלך חדש על מצרים אשר לא ידע את יוסף ויאמר אל עמו הנה עם בני

Sefer Shmot
The Book of Exodus

- 1) Leaving Mitzrayim (Egypt) (1-17) 
- 2) Matten Torah (The giving of the Torah) at Mt Sinai (18-24)
- 3) The command to build Ha'Mishkan (Tabernacle) (25-31)
- 4) Chet Ha'Egel (The sin of the golden calf) (32-34)
- 5) The construction of Ha'Mishkan (35-40)



The song by the Sea (Ch 15)

- V1-10 celebrate God's great triumph over the Egyptian foe
- V11-13 tell of the incomparability of God

Exodus 15:11 מִי־כַמֶּכֶה בָּאֱלֹהִים יְהוָה

מִי כַמֶּכֶה נְאֻדָּר בְּקִדְשׁ נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פִלְא:

Exo 15:11 耶和華啊，眾神之中，誰能像你？
誰能像你至聖至榮，可頌可畏，施行奇事？

- V14-16 describe the impact of these extraordinary events upon the surrounding peoples
- V17-18 are forward-looking and anticipate future development

Exodus 15:18 יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

Exo 15:18 耶和華必作王，直到永永遠遠！

...

Exo 15:18 耶和華必作王，直到永永遠遠！

Exo 15:19 法老的馬匹、車輛，和馬兵下到海中，耶和華使海水回流，淹沒他們；惟有以色列人在海中走乾地。

Exo 15:20 亞倫的姊妹，女先知米利暗，手裡拿著鼓；眾婦女也跟他出去拿鼓跳舞。

Exo 15:21 米利暗應聲說：你們要歌頌耶和華，因他大大戰勝，將馬和騎馬的投在海中。

Exo 15:22 摩西領以色列人從紅海往前行，到了書珥的曠野，在曠野走了三天，找不著水。

Exo 15:23 到了瑪拉，不能喝那裡的水；因為水苦，所以那地名叫瑪拉。

...

The story of Marah took place right after a great victory, why?

Exo 15:22 摩西領以色列人從紅海往前行，到了書珥的曠野，在曠野走了三天，找不著水。

Exo 15:23 到了瑪拉，不能喝那裡的水；因為水苦，所以那地名叫瑪拉。

Exo 15:24 百姓就向摩西發怨言，說：「我們喝什麼呢？」

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，耶和華指示他一棵樹。他把樹丟在水裡，水就變甜了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為我耶和華是醫治你的。」

Exo 15:27 他們到了以琳，在那裡有十二股水泉，七十棵棕樹；他們就在那裡的水邊安營。

- 1) 誰在領導以色列子民？
- 2) 為什麼不直接去找以琳？
- 3) 這是什麼試驗？
- 4) 那是什麼樹？

Exo 15:22 摩西領以色列人從紅海往前行，到了書珥的曠野，在曠野走了三天，找不著水。

Exo 15:23 到了瑪拉，不能喝那裡的水；因為水苦，所以那地名叫瑪拉。

Exo 15:24 百姓就向摩西發怨言，說：「我們喝什麼呢？」

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，**耶和華指示他一棵樹**。他把樹丟在水裡，水就變甜了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為**我耶和華是醫治你的**。」

Exo 15:27 他們到了以琳，在那裡有十二股水泉，七十棵棕樹；他們就在那裡的水邊安營。

4) 那是什麼樹？



Miracle fruit; Miracle berry (*Synsepalum dulcificum*) 神秘果

Exo 15:22 摩西領以色列人從紅海往前行，到了書珥的曠野，在曠野走了三天，找不著水。

Exo 15:23 到了瑪拉，不能喝那裡的水；因為水苦，所以那地名叫瑪拉。

Exo 15:24 百姓就向摩西發怨言，說：「我們喝什麼呢？」

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，**耶和華指示他一棵樹**。他把樹丟在水裡，水就變甜 (**קִתְּוָה mathoq: to become or be sweet or pleasant**)了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為**我耶和華是醫治你的**。」

Exo 15:27 他們到了以琳，在那裡有十二股水泉，七十棵棕樹；他們就在那裡的水邊安營。

5) 淡水已經可以飲用，為什麼要把苦水變成甜水？

New International Version

Then Moses cried out to the LORD, and the LORD showed him a piece of wood. He threw it into the water, and **the water became fit to drink**. There the LORD issued a ruling and instruction for them and put them to the test.

New Living Translation

So Moses cried out to the LORD for help, and the LORD showed him a piece of wood. Moses threw it into the water, and this made **the water good to drink**. It was there at Marah that the LORD set before them the following decree as a standard to test their faithfulness to him.

Christian Standard Bible

So he cried out to the LORD, and the LORD showed him a tree. When he threw it into the water, **the water became drinkable**. The LORD made a statute and ordinance for them at Marah, and he tested them there.

NET Bible

He cried out to the LORD, and the LORD showed him a tree. When Moses threw it into the water, **the water became safe to drink**. There the Lord made for them a binding ordinance, and there he tested them.

Exo 15:22 摩西領以色列人從紅海往前行，到了書珥的曠野，在曠野走了三天，找不著水。

Exo 15:23 到了瑪拉，不能喝那裡的水；因為水苦，所以那地名叫瑪拉。

Exo 15:24 百姓就向摩西發怨言，說：「我們喝什麼呢？」

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，**耶和華指示他一棵樹**。他把樹丟在水裡，水就變甜了。
耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為**我耶和華是醫治你的**。」

Exo 15:27 他們到了以琳，在那裡有十二股水泉，七十棵棕樹；他們就在那裡的水邊安營。

- 6) 他們還沒有到西乃山，怎麼會有「律例、典章」？
- 7) 如果他們服從耶和華，就沒有埃及的疾病，為什麼耶和華還要費心告訴他們「耶和華是醫治你的」？
- 8) 什麼是「埃及人的疾病」（「疾病」is singular in Hebrew）？
- 9) 我們可以從這個故事中學到什麼？

מָרָה 苦 marah {maw-raw'} bitter, bitterness of water or food, bitterness as experience such as death or as an attributive – a gloomy heart



מָתַק 甜 mathaq {maw-thak'} : to be or become sweet or pleasing

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，耶和華指示(יָרָא yara: to throw, shoot)他一棵樹。他把樹丟在水裡，水就變甜了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為我耶和華是醫治你的。」

Exo 15:27 他們到了以琳，在那裡有十二股水泉，七十棵棕樹；他們就在那裡的水邊安營。

מָחַלָּה 疾病 The basic meaning of this root is "to be(come) sick" or "faint." Due to the nature of the verb, there is seldom any difference in translating with the auxiliary "be" or "become." (TWOT)



רָפָה 醫治 raphah {raw-faw'} : to heal, make healthy

- Exo 15:25 摩西呼求耶和華，**耶和華指示(יָרָא yara: to throw, shoot)他一棵樹**。他把樹丟在水裡，水就變甜了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；
- Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為**我耶和華是醫治你的**。」

Egypt at its prime

Gen 41:45 法老賜名給約瑟，叫撒發那忒巴內亞 (Zaphenath-paneah - "the God speaks and He lives,")，又將安城的祭司波提非拉的女兒亞西納給他為妻。約瑟就出去巡行埃及地。



Gen 41:56 當時饑荒遍滿天下，約瑟開了各處的倉，糶糧給埃及人；在埃及地饑荒甚大。

Gen 41:57 各地的人都往埃及去，到約瑟那裡糶糧，因為天下的饑荒甚大。

埃及人的疾病 (becoming sick – changing from good to bad)

Exo 1:8 有不認識約瑟的新王起來，治理埃及，

Exo 1:9 對他的百姓說：「看哪，這以色列民比我們還多，又比我們強盛。

Exo 1:10 來吧，我們不如用巧計待他們，恐怕他們多起來，日後若遇什麼爭戰的事，就連合我們的仇敵攻擊我們，離開這地去了。」

Exo 1:11 於是埃及人派督工的轄制他們，加重擔苦害他們。他們為法老建造兩座積貨城，就是比東和蘭塞。



...

Exo 5:2 法老說：「耶和華是誰，使我聽他的話，容以色列人去呢？我不認識耶和華，也不容以色列人去！」

埃及人的疾病 (becoming sick – changing from good to bad)

Exo 14:27 摩西就向海伸杖，到了天一亮，海水仍舊復原。埃及人避水逃跑的時候，耶和華把他們推翻在海中，

Exo 14:28 水就回流，淹沒了車輛和馬兵。那些跟著以色列人下海法老的全軍，連一個也沒有剩下。

Exo 14:29 以色列人卻在海中走乾地；水在他們的左右作了牆垣。

Exo 14:30 當日，耶和華這樣拯救以色列人脫離埃及人的手，以色列人看見埃及人的死屍都在海邊了。

6) What can we learn from this story ?

Exo 16:3 說：「巴不得我們早死在埃及地、耶和華的手下；那時我們坐在肉鍋旁邊，吃得飽足。你們將我們領出來，**到這曠野，是要叫這全會眾都餓死啊！**」

Exo 17:1 以色列全會眾都遵耶和華的吩咐，按著站口從汛的曠野往前行，在利非訂安營。**百姓沒有水喝，**

Exo 17:7 他給那地方起名叫瑪撒（就是試探的意思），又叫米利巴（就是爭鬧的意思）；因以色列人爭鬧，又因他們試探耶和華，說：**「耶和華是在我們中間不是？」**

The people's (human's) mentality

6) What can we learn from this story ?

Exo 15:25 摩西呼求耶和華，耶和華指示(יָרָא yara: to throw, shoot)他一棵樹。他把樹丟在水裡，水就變甜了。耶和華在那裡為他們定了律例、典章，在那裡試驗他們；

Exo 15:26 又說：「你若留意聽耶和華你神的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誠命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為我耶和華是醫治你的。」

מָרָה 苦 marah {maw-raw'} bitter, bitterness of water or food, bitterness as experience such as death or as an attributive - a gloomy heart



מָתַק 甜 mathaq {maw-thak'} : to be or become sweet or pleasing

1) A desktop Bible was given to me as a gift (after previous mischiefs)

2) Determine to read everyday, in the morning, at work... Listen to 3 sermons every morning

3) Grumble against the Bible being too big, too heavy

4) 1Co 16:14 凡你們所做的都要憑愛心而做。

NAV 1 Corinthians 16:14 Let all that you do be done in love.

5) Having health problem with my job

6) A mini Bible was given to me as a gift

